

AO1 - Stat. sen., 1280-97

Ed. cit.: *Statuti senesi scritti in volgare ne' secoli XIII e XIV*, vol. I, a cura di Filippo-Luigi Polidori, Bologna, Romagnoli, 1863 («Collezione di opere inedite o rare»), pp. 3-53.

Notizie ricavate dalla scheda filologica:

- Il testo edito è stato parzialmente controllato sul ms. di Siena, Arch. di Stato, Statuti dello Stato 67.

Cambiamenti apportati dall'Ufficio filologico al testo del citato:

- Regolarizzata la divisione tra parole (in partic., 25.5 e *passim*: *in fra > infra*).

Interventi particolari (per raffronto con il ms., per diversa interpretazione, per correzione di refusi, ecc.).

Luogo	Ed.	Filgat	Note
3.2	uomini	uo[mi]ni	*
6.14	farò pagare	farò [sic] pagare	
7.1	camarlengo a tutti	camarlengo [...] a tutti	*
11.4	camarlengo	[c]amarlengo	*
11.15	massari	ma[ss]ari	*
12.12	El chesto	Èt chesto	
13.14	ned Evangelista	nè d'Evangelista	
13.17	ne la festa	ne la fest[a]	
13.18	ne le feste	ne le fest[e]	*
13.20	di marzo, nè	di marzo, [...] nè	*
15.6-7	del lolio	dell'olio	*
24.11	biado a	biado [...] a	*
26.17	del debitore	del [debitore]	
26.22	a coglitori	a' [c]oglitore	*
30.12	el bando.	el bando [...].	
39.3-4	ricevuta	ricevut[a]	
39.20	dipo' lui	di po' lui	
42.14	ch' el	ch[e] 'l	*
44.7	corte	c[o]rte	
45.8	corte éssare	corte [...] éssare	*
50.3	tenuta	tenut[a]	*
50.9	spese di	spese d[i]	*
50.10	sian tenuti	sia[n] tenuti	*
51.11	porco	[p]orco	*
51.18	pasturare	pastura[r]e	*

Note: * = Cfr. nota ed.

- 6.9 e *passim*: sequenza *che, se* + pron. personale masch. sogg.: *ch' el, s' el > che 'l*.

<Ultima modifica 22.07.2013>